



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT / DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
..... 01 / 08 / 2013

ម៉ោង (Time/Heure) :..... 16 : 00

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer / L'agent chargé
du dossier:..... UCH Arun

E1/210

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

20 June 2013

Substantive Hearing on evidence - Day 197

Prepared by:

Miriam MAFESSANTI and SE Kolvuthy

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara, Judge Jean-Marc LAVERGNE
Reserve Judge: Judge THOU Mony , Judge Claudia FENZ
Greffiers: Ms. Miriam MAFESSANTI, Ms. SE Kolvuthy, Mr. DUCH Phary
OCP: Ms. SONG Chorvoin, Mr. Tarik ABDULHAK, Mr. Keith RAYNOR, Mr. BOU Chanthan
Accused: Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea (participating from the holding cell)
Defence for the Accused: Mr. SON Arun, Mr. Victor KOPPE, Mr. KONG Sam Onn, Ms. Anta GUI SSE
Civil Parties: Mr. PICH Ang, Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Ms. Beini YE, Mr. VEN Pov
Witnesses: Mr. NOU Mao alias Mouk (TCW-801)
Others: Mr. MAM Rithea (Duty Counsel), Mr. UCH Arun, Ms. SOUR Sotheavy, Ms. Virginia THOMPSON.

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:00	Finish time: 14:40
Recess am	Start time: 10:30	Finish time: 10:50
Recess	Start time: 11:25	Finish time: 13:30
Recess pm	Start time: n/a	Finish time: n/a
	Total Court Time:	3 hours and 10 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Testimony of Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801)	TC	9:01	9:03
	NC Defence	9:03	10:08
	KS Defence	10:09	10:28
		10:54	11:24
		13:33	14:25
Discussion of photograph previously shown to Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801) by WESU	KS Defence	11:03	11:03
	TC	11:03	11:06

Summary of Proceedings

Testimony of Witness NOU Mouk (TCW-801)

NUON Chea and KHIEU Samphan Defence posed questions to Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801).

Discussion of photograph previously shown to Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801) by WESU

KS Defence raised an issue concerning a photograph that WESU had shown to Witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801). The Trial Chambers clarified that the photo had been used for purposes of witness identification, but that KS Defence could raise the matter at a later date. KS Defence responded that they would do so.

<u>Record of Rule 87(3) Proceedings</u>							
TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/4625	D313/1.2.405	00909936-00909965 00419458-00419485 00893546-00893564	បទសម្ភាសន៍ជាមួយ នូ មោក (NOU Mouk), 26/8/81 Interview with NOU Mouk, Oudong, 26/8/81 Interview with NOU Mouk, Oudong, 26/8/81	P	00909938, 00909939	00419458, 00419460, 00419461	00893547, 00893548

31

N/A	E1/20 9.2	00922068- 00922068	រូបថតរបស់លោក KIERNAN Ben	P			
-----	--------------	-----------------------	--------------------------	---	--	--	--

Oral Orders/Decisions:

- Order to WESU to return witness NOU Mao alias Mouk (TCW-801) to his accommodation.
- The Chamber instructs the security guards to return the Accused KHIEU Samphan and the Accused NUON Chea to the detention facility, and further instructs the security guards to return KHIEU Samphan to the courtroom and NUON Chea to the holding cell by 09:00 on Monday 24 June 2013. (14:38)

Orders for Adjournment of Hearing

Court is adjourned and will resume at 09:00 on Monday 24 June 2013. *SD*

Phnom Penh, 20 June 2013

Greffier

M. Mafessan

Miriam MAFESSAN



Greffier

SE Kolvuthy

SE Kolvuthy